

SPECIAL WASTE REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES DÉCHETS SPÉCIAUX

This text is published by the Department of Renewable Resources solely as a convenience. Although it is believed to be accurate this is not an authoritative text of which judicial notice must be taken.

Le présent texte est publié par la ministère de Richesses Renouvelables à titre d'information seulement. Bien que les renseignements contenus dans le texte soient probablement exacts, ce dernier ne peut faire foi.

SPECIAL WASTE REGULATIONS

TABLE OF CONTENTS

PART 1 – Interpretation and Application

1. Definitions	1
2. Application of Federal Regulations	4

PART II – Prohibitions

3. Prohibition Against Release	4
4. Prohibition Against Transporting Special Waste	6
5. Prohibition Against Mixing and Dilution	6
6. Exemption for Household Special Waste	7
7. Defence Respecting Biomedical Waste	7

PART III – Special Waste Permits

8. Minister’s Powers to Issue Special Waste Permits	8
9. Application for Special Waste Permits	9
10. Fees	10

PART IV – Transfer of Special Waste

11. Transportation Certificate	10
12. Transfer of Special Waste to Special Waste Facility	11
13. Sales or Transfers of Waste Oil	11

PART V - Other

14. Notice and Mitigation of Release of Special Waste	12
15. Testing of Waste Oil	13
16. Special Waste management Facilities	13

Schedule 1	16
Schedule 2	17

RÈGLEMENT SUR LES DÉCHETS SPÉCIAUX

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – Interprétation et application

1. Définitions	1
2. Application du règlement fédéral	4

PARTIE II - Interdictions

3. Interdiction de rejeter	4
4. Interdiction de transporter les déchets spéciaux	6
5. Interdiction de mélanger ou de diluer	6
6. Dispense pour les ménages	7
7. Moyen de défense	7

PARTIE III – Permis pour déchets spéciaux

8. Pouvoirs du ministre d'émettre un permis pour déchets spéciaux	8
9. Demande d'un permis pour déchets spéciaux	9
10. Droits	10

PARTIE IV – Transfert des déchets spéciaux

11. Certificat de transport	10
12. Transfert de déchets spéciaux à un établissement pour déchets spéciaux.....	11
13. Vente ou transfert d'huiles usées	11

PARTIE V - Autres

14. Avis et atténuation du rejet de déchets spéciaux	12
15. Analyse des huiles usées	13
16. Établissement pour la gestion de déchets spéciaux	13

Annexe 1	16
-----------------------	----

Annexe 2	17
-----------------------	----

I. INTERPRETATION AND APPLICATION

Definitions

1. In these Regulations,

"Act" means the *Environment Act*;

"biomedical waste" means biomedical waste as defined in section 2.2 of the *Guidelines for the Management of Biomedical Waste in Canada* (CCME-EPC-WM-42E) published by the Canadian Council of Ministers of the Environment in February 1992, except the definition shall be read without reference to the expression "a trained person has certified that";

"Dangerous goods" means dangerous goods defined in the *Dangerous Goods Transportation Act (Yukon)*, as amended from time to time; Explanatory Note: The definition in the above mentioned Act is consistent with the federal Transportation of Dangerous Goods Act. Again, we are seeking consistency with other jurisdictions.

"Federal Regulation" means the *Transportation of Dangerous Goods Regulations (Canada)*, SOR/85/77 of January 18, 1985, as amended from time to time;

"Generator" means any person who by virtue of ownership, operation, management or control causes or allows to cause, within a 30 day period, the creation, storage, transfer, or disposal of special waste that is

- (a) a solid special waste, or a combination of more than one solid special wastes, in a quantity of 5 kilograms or more,

RÈGLEMENT SUR LES DÉCHETS SPÉCIAUX

I - INTERPRÉTATION ET APPLICATION Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

«déchet biomédical» Déchet biomédical tel que défini à l'article 2.2 des Lignes directrices pour la gestion des déchets biomédicaux au Canada (CCME-EPC-WM-42E) publiées par le Conseil canadien des ministres de l'environnement en février 1992, en faisant abstraction de l'expression «qu'une personne expérimentée ait certifié que»; "biomedical waste"

«déchets spéciaux» Comprend

- a) les marchandises dangereuses qui ne sont plus utilisées aux fins dont elles étaient destinées, comprenant des marchandises dangereuses :
 - (i) recyclées, traitées, éliminées,
 - (ii) destinées au recyclage, au traitement ou à l'élimination,
 - (iii) en entreposage ou en transit avant d'être recyclées, traitées ou éliminées;
- b) les déchets d'huile;
- c) les déchets biomédicaux;

mais exclut une marchandise dangereuse

- (b) a liquid special waste other than waste oil in a quantity of 5 litres or more
- (c) a mixture of a solid special waste and a liquid special waste other than waste oil in a quantity of 5 kilograms or 5 litres or more,
- (d) waste oil in a quantity of 20 litres or more, or
- (e) a special waste prescribed by the Commissioner in Executive Council;

"household special waste" means special waste generated by a single household from goods that are packaged or marketed in a manner to be used primarily in a single household on the household's own property for domestic purposes, but does not include special waste arising from goods packaged or marketed to be used primarily in commercial or institutional activities including, but not limited to,

- (a) nursing homes,
- (b) hotels and motels, and
- (c) agricultural operations;

"special waste" includes

- (a) dangerous goods that are no longer used for their original purpose, including a dangerous good that is
 - (i) recycled, treated or disposed,
 - (ii) intended for recycle, treatment or disposal, or
- (iv) in storage or transit before recycle, treatment or disposal,

d) retournée à un fabricant ou à un fournisseur de marchandises dangereuses, dans le but d'être recyclée, remballée ou revendue et comprend, entre autres, la marchandise dangereuse qui est :

- (i) défectueuse ou inutilisable pour les fins auxquelles elle est destinée,
- (ii) excédentaire mais toujours utilisable pour les fins auxquelles elle est destinée;

e) qui est comprise dans les classes 1 ou 7 du règlement fédéral; "special waste"

«huile usées» Huile d'origine industrielle ou autre qui est inappropriée aux fins auxquelles elle était destinée à cause de la présence d'impuretés ou de la perte de propriétés originales et comprend, entre autres, de l'huile utilisée à titre de lubrifiant, de liquide hydraulique, de fluides pour l'usinage des métaux, de liquides qui isolent ou refroidissent, ainsi que tout autre liquide ou agent de refroidissement de même nature; "waste oil"

«établissement pour la gestion des déchets spéciaux» Établissement qui manutentionne ou élimine des déchets spéciaux produits par d'autres personnes ou exploitations et comprend, entre autres, un réseau communautaire d'enlèvement dans le but d'enlever ou de transporter des déchets spéciaux à un établissement pour la gestion de ces déchets au Yukon; "special waste management facility"
«loi» S'entend de la Loi sur l'environnement; "Act"

(b) waste oil, or

(c) biomedical waste,

but does not include a dangerous good that is

(d) returned to a manufacturer or supplier of the dangerous good for reprocessing, repackaging or resale, including but not limited to a dangerous good that is

(i) defective or otherwise not usable for its original purpose, or

(ii) in surplus quantities but still usable for its original purpose, and

(e) included in class 1 or class 7 in the Federal Regulations;

"special waste management facility" means an operation which handles or disposes special wastes generated by other persons or operations, and includes without limitation a community collection system which is intended to collect or transport special waste to a special waste management facility in the Yukon; and

"waste oil" means oil from industrial or non-industrial sources that has become unsuitable for its intended purpose due to the presence of impurities or the loss of original properties and includes but is not limited to oil used as lubrication oils, hydraulic fluids, metal working fluids, insulating fluids or coolants, and other associated fluids or coolants.

«**marchandises dangereuses**» Marchandises dangereuses au sens de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses (Yukon), ainsi que ses modifications; "dangerous goods"

«ménage» Une unité de logement, à l'exception d'activités ou de terres utilisées à des fins commerciales ou institutionnelles, y compris, entre autres :

a) les maisons de soins infirmiers;

b) hôtels et motels;

c) exploitations agricoles; "household"

«**producteur**» Toute personne, du fait qu'elle soit propriétaire, qu'elle exploite, qu'elle gère ou qu'elle contrôle, cause ou permet que soit causé, au cours d'un délai de 30 jours, la création, l'entreposage, le transfert ou l'élimination d'un déchet spécial qui est

a) solide, ou qui est un mélange de plus d'un déchet spécial solide, dont la quantité est de 5 kilogrammes ou plus;

b) sous forme liquide, à l'exception d'huiles usées, en quantité de 5 litres ou plus;

c) un mélange de liquides et de solides, à l'exception d'huiles usées, en quantité de 5 kilogrammes ou 5 litres ou plus;

d) un déchet d'huile en quantité de 20 litres ou plus;

e) prescrit par le Commissaire en conseil exécutif; "generator"

«**règlement fédéral**» S'entend du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (Canada) DORS/85-77 du 18 janvier 1985, ainsi que ses modifications. "Federal Regulation"

Application of Federal Regulations

2.(1) For the purposes of handling, offering for transport or transporting special waste,

- (a) special waste shall be subject to the requirements for waste dangerous goods pursuant to the *Dangerous Goods Transportation Act* and the Federal Regulations, and
- (b) special wastes which are listed on Schedule 2 shall be subject to the requirements applicable to waste dangerous goods using the shipping name, classification and product classification number, if any, as specified in Schedule 2.

(2) A person who holds a permit, lease, licence or other disposition or approval pursuant to the *Yukon Placer Mining Act*, the *Yukon Quartz Mining Act*, the *Territorial Lands Act*, and the *Yukon Waters Act* is not subject to the regulations where the person's activities respecting special waste are carried out exclusively on the lands expressly referred to in the permit, lease, license, or other disposition or approval.

II. PROHIBITIONS

Prohibitions against release

3. (1) Subject to section 6, no person shall release or cause to be released into the environment any special waste which

Application

2.(1) Aux fins de la manutention, du transport ou d'une offre de transport

- a) les déchets spéciaux sont assujettis aux exigences des déchets de marchandises dangereuses, conformément à la Loi sur le transport des marchandises dangereuses et du règlement fédéral;
- b) les déchets spéciaux énumérés à l'Annexe 2 sont assujettis aux exigences applicables aux déchets de marchandises dangereuses utilisant un nom d'expédition, une classification et un numéro d'identification du produit, s'il existe, tel qu'indiqué à l'Annexe 2.

(2) Une personne qui détient un permis, un bail, une licence ou toute autre autorisation en vertu de la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon, de la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon, de la Loi sur les terres territoriales ainsi que de la Loi sur les eaux du Yukon n'est pas assujettie au règlement lorsque les activités de cette personne concernant les déchets spéciaux sont exercées exclusivement sur les terres dont il est fait mention au permis, au bail, à la licence ou sur toute autre autorisation.

II. INTERDICTIONS

Interdiction de rejeter

3. (1) Sous réserve de l'article 6 et à moins que le rejet ne soit autorisé par la loi et le présent règlement, ou qu'un permis soit émis en vertu de ces actes juridiques, nul ne doit rejeter ou faire en sorte que soit rejeté dans l'environnement des déchets spéciaux qui

(a) causes or may cause an adverse effect, or

(b) is equal to or greater than

(i) within a 24 hour period,

(A) 500 grams in the case of a solid waste,

(B) 500 millilitres in the case of a liquid waste, or

(C) 500 grams or 500 millilitres whichever is less, in the case of a mixture of solid waste and a liquid waste, or

(ii) within a 30 day period,

(A) 5 kilograms in the case of a solid waste,

(B) 5 litres in the case of a liquid waste, or

(C) 5 kilograms or 5 litres, whichever is less, in the case of a mixture of a solid waste and a liquid waste,

except where the release is authorized by the Act or these regulations or a special waste permit issued under the *Act* or these regulations.

(2) A release under subsection (1) includes, without limitation,

(a) storage or disposal of special waste by means of underground injection, and

(b) deposit or discharge of special waste into a waste disposal system operated by a municipality, any other public authority, or a commercial operator.

a) entraînent ou pourraient entraîner des conséquences préjudiciables;

b) atteignent ou excèdent,

(i) au cours d'une période de 24 heures, 500 grammes pour un rejet solide, 500 millilitres pour un déchet liquide ou le moindre de 500 grammes ou de 500 millilitres pour un composé de solides et de liquides;

(ii) au cours d'une période de 30 jours, 5 kilogrammes pour un déchet solide, 500 millilitres pour un déchet liquide ou le moindre de 5 kilogrammes ou de 5 litres pour un mélange de solides et de liquides.

(2) Un rejet en vertu du paragraphe (1) comprend, entre autres :

a) l'entreposage ou l'élimination de déchets spéciaux au moyen d'injections souterraines;

b) le dépôt ou le déversement de déchets spéciaux dans un système d'élimination de déchets exploité par une municipalité ou toute autre administration publique ou exploitant commercial.

(3) notwithstanding subsections (1) and (2), an environmental protection officer may authorize a release of special waste where the officer forms the opinion that the release may prevent or is necessary to mitigate against another release which may create a more significant adverse effect on the environment.

Prohibition against transporting special waste

4. No person shall handle, offer for transport or transport special waste contrary to the applicable requirements referred to in section 2(1)(a) or (b) or Section 11.

Prohibition against mixing and dilution

5. No person shall, without a special waste permit, mix or dilute a special waste with any material, including but not limited to mixing or diluting of waste oil with any material for use in the manufacture of pavement or for use as a fuel, where the intent of the mixing or dilution is to

- (a) evade these regulation, or
- (b) produce a substance which, as a result of the mixing or dilution, is not a special waste.

Exemption for household special waste

6. (1) Section 8 of the regulations and section 98 of the *Act* do not apply to household special waste which is

- (a) used or stored by a single household on the householder's own property, or
- (b) being transported by the householder to
 - (i) permitted special waste management facility or,
 - (ii) carrier who is authorized under the *Motor Transport Act* to transport special waste.

(3) Par dérogation aux paragraphes (1) et (2), un agent de protection de l'environnement peut autoriser le rejet de déchets spéciaux lorsqu'il est d'avis que ce rejet peut prévenir ou est nécessaire afin de réduire les conséquences préjudiciables plus grandes sur l'environnement que pourrait causer un autre rejet.

Interdiction de transporter les déchets spéciaux

4. Nul ne doit manutentionner, offrir de transporter ou transporter des déchets spéciaux, à l'encontre des exigences mentionnées aux alinéas 2(1)a) ou b) ainsi qu'à l'article 11.

Interdiction de mélanger ou de diluer

5. Sans un permis pour les déchets spéciaux, nul ne doit mélanger ou diluer des déchets spéciaux avec tout matériel y compris, entre autres, le mélange et la dilution de déchets d'huiles usées avec tout matériel utilisé dans la fabrication du pavé ou pour une utilisation comme combustible lorsque l'intention est :

- a) soit de se soustraire au présent règlement;
- c) soit de produire une substance qui n'est plus un déchet spécial, suite au mélange ou à la dilution.

Dispense pour les ménages

6.(1) L'article 8 du présent règlement ainsi que l'article 98 de la loi ne s'appliquent pas aux déchets spéciaux produits par un ménage et qui sont :

- a) utilisés ou entreposés par une seule maisonnée sur sa propriété;
- b) transportés par un membre de la maisonnée à un établissement agréé pour la gestion des déchets spéciaux ou à un transporteur autorisé en vertu de la Loi sur les transports routiers à transporter des déchets spéciaux.

(2) Sections 11 and 12 do not apply to special waste which is generated in a household and is being transported in accordance with paragraph 6(1)(b).

Defence respecting biomedical waste

7. (1) Under sections 3 to 5, 8 and 14 of the regulations and section 98 of the *Act*, a person may establish a defence that he or she released, handled or disposed of biomedical waste in accordance with any current government policies or guidelines respecting biomedical waste, including, without limitation, the Canadian Council of Ministers of the Environment Guidelines for the Management of Biomedical Waste in Canada.

(2) The requirement to obtain a special waste permit in subsection 8(1) does not apply to a person who generates biomedical waste.

III SPECIAL WASTE PERMITS

Minister's powers to issue special waste permits

8.(1) No person shall generate, store, transport, dispose, or otherwise handle special waste except where authorized by a special waste management plan or a special waste permit issued under these regulations.

(2) The Minister may issue a special waste permit or renew a special waster permit with terms and conditions respecting the handling and disposal of special waste, including without limitation

- (a) the release of special waste,
- (b) the generation, storage, and transportation of special waste, and
- (c) the location and operation of a special waste management facility.

(2) Les articles 11 et 12 ne s'appliquent pas aux déchets spéciaux produits par un ménage et transportés conformément à l'alinéa 6(1)b).

Moyen de défense

7.(1) En vertu des articles 3 à 5, 8 et 14 du présent règlement, ainsi que de l'article 90 de la loi, une personne peut se prévaloir d'un moyen de défense, à l'effet qu'elle a rejeté, manutentionné ou disposé des déchets biomédicaux selon les politiques et lignes directrices ayant trait aux déchets biomédicaux, y compris, entre autres, les Lignes directrices sur la gestion des déchets biomédicaux au Canada du Conseil canadien des ministres de l'environnement.

(2) Les conditions pour l'obtention d'un permis de déchets spéciaux au paragraphe 8(1) ne s'appliquent pas à une personne qui produit des déchets biomédicaux.

III. PERMIS POUR DÉCHETS SPÉCIAUX

Pouvoirs du ministre d'émettre un permis pour déchets spéciaux

8.(1) Nul ne doit produire, entreposer, rejeter ou manutentionner des déchets spéciaux à moins d'y être autorisé par un plan de gestion des déchets spéciaux ou par un permis pour déchets spéciaux émis en vertu du présent règlement.

(2) Le ministre peut émettre ou renouveler un permis pour déchets spéciaux accompagné des conditions ayant trait à la manutention et à l'élimination de déchets spéciaux, y compris, entre autres :

- a) le rejet de déchets spéciaux;
- b) la production, l'entreposage et le transport de déchets spéciaux;
- c) l'emplacement et l'exploitation d'un établissement pour la gestion des déchets spéciaux, conformément à l'article 16.

(3) A special waste permit may be issued or renewed for a period of up to 3 years.

(4) The Minister may renew a special waste permit subject to any terms and conditions that the Minister considers appropriate, or may refuse to renew a special waste permit.

(5) An environmental protection officer may from time to time conduct an inspection of a site for which a special waste permit applies to determine whether any of the activities at the site contravene a term or condition of a special waste permit.

(6) It is a term of every special waste permit that a person holding a special waste permit shall provide notice of any significant change of circumstances at a permitted operation or site or a special waste management facility, including without limitation,

(a) closure of the operation, site, or facility, and

(b) any significant change respecting the ownership of the permit holder.

(7) The Minister may require or direct any person holding a special waste permit to provide notice of a change of circumstances, including closure, at a permitted operation or site or a special waste management facility,

(8) The Minister may, on receiving notice under subsection (6)(b), add or change conditions in the permit.

Application for special waste permit

9. A person applying for a special waste permit or a renewal for a special waste permit shall make the application in a form provided by the Minister and submit information specified by the Minister, including without limitation,

(3) Un permis pour les déchets spéciaux peut être émis ou renouvelé pour une période allant jusqu'à 3 ans.

(4) Le ministre peut renouveler ou non un permis pour les déchets spéciaux, selon les conditions qu'il juge appropriées.

(5) Un agent de protection de l'environnement peut, de temps à autre, procéder à l'inspection d'un emplacement auquel un permis de déchets spéciaux s'applique afin de vérifier si une des activités qui s'y déroule contrevient aux conditions rattachées à ce permis.

(6) Un détenteur de permis pour les déchets spéciaux doit soumettre un avis au ministre chaque fois qu'un changement important a lieu à une exploitation ou à un emplacement agréé ou à un établissement pour la gestion des déchets spéciaux, y compris, entre autres :

a) la fermeture d'un établissement, d'un emplacement ou d'une exploitation;

b) le droit de propriété du détenteur de permis.

(7) Le ministre peut demander ou exiger de toute personne détenant un permis pour les déchets spéciaux de donner un avis suite à un changement important, y compris la fermeture d'un emplacement, d'une exploitation ou d'un établissement pour la gestion de déchets spéciaux.

(8) Lorsqu'il reçoit l'avis en vertu de l'alinéa (6) b), le ministre peut ajouter ou modifier les conditions reliées au permis.

Demande d'un permis pour déchets spéciaux

9. Toute personne demandant un permis pour déchets spéciaux ou son renouvellement doit soumettre sa demande en la forme prescrite par le ministre ainsi que tout renseignement requis par ce dernier, y compris, entre autres :

- (a) identification of the applicant,
- (b) the types of special waste and operations for which the application is made,
- (c) location of any proposed handling or disposal of special waste,
- (d) the rate at which special waste will be generated, and
- (e) method of treatment or disposal

Fees

10. (1) A person applying for a special waste permit shall submit the fee specified in Schedule 1 to the Minister with the application for the permit.

(2) A fee is not refundable on account of the Minister not issuing a special waste permit.

(3) The Minister may waive fees when he or she considers it appropriate in the circumstances.

IV. TRANSFER OF SPECIAL WASTE

Transportation Certificate

11.(1) Subject to subsection (2), no person shall transport special waste without a certificate issued under the *Motor Transport Act*.

(2) Subsection (1) does not apply to a generator who transports special waste generated from its own operation to a permitted special waste management facility, but the generator is subject to any other requirement in the *Act* and these regulations.

- a) l'identité du demandeur;
- b) le genre de déchets spéciaux et d'exploitation pour lesquels une demande est soumise;
- c) l'emplacement proposé pour la manutention ou l'élimination de déchets spéciaux;
- d) la vitesse à laquelle des déchets spéciaux sont produits;
- e) le mode de traitement ou d'élimination

Droits

10.(1) Une personne qui soumet une demande pour un permis de déchets spéciaux doit y joindre les droits, payables au ministre, tel qu'il apparaît à l'Annexe 1.

(2) Les droits ne sont pas remboursables mêmes si le ministre refuse d'émettre un permis de déchets spéciaux.

(3) Le ministre peut renoncer à imposer des droits s'il trouve la situation appropriée étant donné les circonstances.

IV. TRANSFERT DES DÉCHETS SPÉCIAUX

Certificat de transport

11.(1) À moins d'être autorisé par le présent règlement, nul ne doit transporter des déchets spéciaux sans un certificat émis en vertu de la Loi sur les transport routiers.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un producteur qui transporte des déchets spéciaux, produit par sa propre exploitation, à un établissement agréé de gestion des déchets spéciaux, mais il est soumis à toute autre exigence de la loi et du présent règlement.

Transfer of special waste to special waste facility

12. (1) No person shall transfer special waste other than to

(a) a permitted special waste management facility in the Yukon, or

(b) a carrier who is authorized under the *Motor Transport Act* or the *Motor Vehicle Transport Act* (Canada) to transport special waste.

(c) a destination specified in a permit issued under section 8(1).

(2) A transfer which does not contravene the prohibition of subsection (1), and which otherwise complies with all other applicable requirements of these regulations, is deemed not to be a release.

Sale or transfer of waste oil

13.(1) Any person who

(a) purchases, or

(b) otherwise receives or obtains waste oil, and who;

(c) discovers that the quality or character of the waste oil at the time of the sale or transfer does not comply with the *Act*, these regulations or a special waste permit

shall immediately notify the Minister or an environmental protection officer.

(2) No person shall sell or transfer waste oil in a manner which contravenes these regulations or a special waste permit.

Transfert de déchets spéciaux à un établissement pour déchets spéciaux

12.(1) Nul ne doit transférer des déchets spéciaux, à moins que ce soit :

a) à un établissement agréé pour la gestion de déchets spéciaux au Yukon;

b) à un transporteur autorisé en vertu de la Loi sur les transports routiers ou de la Loi sur le transport par véhicule à moteur (Canada) à transporter des déchets spéciaux;

c) à un endroit mentionné sur un permis émis en vertu du paragraphe 8(1).

(2) Un transfert est réputé ne pas être un rejet si ce transfert ne va pas à l'encontre du paragraphe (1) et respecte toutes les exigences du présent règlement.

Vente ou transfert d'huiles usées

13.(1) Une personne doit aviser le plus tôt possible le ministre ou un agent de protection de l'environnement lorsqu'elle :

a) soit achète,

b) soit reçoit ou obtient des huiles usées et

c) constate que les caractéristiques des huiles usées, au moment de la vente ou du transfert, ne se conformaient pas à la loi, au présent règlement ou au permis sur les déchets spéciaux.

(2) Nul ne doit vendre ou transférer des huiles usées de sorte à contrevenir au présent règlement ou au permis pour déchets spéciaux.

V. OTHER

Notice and mitigation of release of special waste

14.(1) A person in possession or control of a special waste at the time of a release or who causes a release shall report the release, as soon as possible under the circumstances, to an environmental protection officer and shall make a reasonable effort to notify the owner or person in charge of the released special waste and any members of the public who may be adversely affected by the release.

(2) For the purpose of subsection (1), a "release" means a release of special waste

(a) into the natural environment,

(b) from or out of a structure, vehicle or other container, and

(c) that is abnormal in quantity or quality in light of all the circumstances of the release, or

(d) in excess of a quantity described in section 3(1)(b)

(3) Where a release of special waste occurs, the person who owns or has possession, charge or control of the released special waste shall, when he or she has knowledge of the release,

(a) take all reasonable measures

(i) to confine, repair, and remedy the effects of the release; and

(ii) to remove the substance released in such a manner as to reduce or mitigate any danger to human life, health and the natural environment; and

(b) restore or rehabilitate the natural environment to a condition reasonable equivalent to the condition that existed immediately before the release occurred.

V. AUTRES

Avis et atténuation du rejet de déchets spéciaux

14.(1) Une personne qui a la possession ou le contrôle de déchets spéciaux au moment de leur rejet ou qui est la cause d'un rejet doit aviser, dès que possible, le Yukon Spills Centre et déployer tous les efforts raisonnables afin d'aviser le propriétaire ou la personne responsable du rejet des déchets spéciaux ainsi que tout particulier qui pourrait être lésé par le rejet.

(2) Aux fins du paragraphe (1), «rejet» s'entend du rejet de déchets spéciaux :

a) dans l'environnement naturel,

b) à partir d'une structure, d'un véhicule ou d'un conteneur,

c) qui est inhabituel en quantité ainsi qu'en quantité, étant donné les circonstances,

d) qui excède la quantité prescrite à l'alinéa 3(1)b).

(3) Le propriétaire ou la personne ayant la possession, la garde, la responsabilité ou le contrôle de déchets spéciaux, lors de leur rejet, doit, lorsqu'il a connaissance du rejet,

a) prendre toutes les précautions raisonnables afin de limiter, réparer et remédier aux conséquences du rejet et d'enlever la substance rejetée afin de réduire ou atténuer les dangers à la vie humaine, à la santé ainsi qu'à l'environnement naturel;

b) rétablir l'environnement naturel à un état acceptable équivalent à l'état qui prévalait avant le rejet.

Testing of waste oil

15. The Minister may

(a) obtain a sample of any waste oil and conduct analyses and tests of the waste oil, and

(b) require any person who has care or control of waste oil to provide a sample and conduct analyses and tests of the waste oil

to determine if it conforms with the *Act*, these regulations or a special waste permit.

Special waste management facilities

16.(1) No person shall locate or operate a special waste management facility without a permit issued under section 8(2)(c).

(2) An application for a permit for a special waste management facility shall include any information the minister considers necessary for reviewing the permit application.

(3) The Minister shall, when reviewing an application for a special waste management facility, consider the need for permit terms and conditions, including without limitation matters such as

- a) approval of plans before operation,
- b) access security,
- c) operation requirements,
- d) spill protection,
- e) contingency and emergency plans,
- f) personnel training,
- g) closure plans,
- h) mobile facilities,
- i) secure landfill, and
- j) waste piles, surface impoundment's and land treatment facilities.

Analyse des huiles usées

15.(1) Afin de voir à l'application de la loi, du présent règlement ou d'un permis pour les déchets spéciaux, le ministre peut :

a) obtenir un échantillon d'huiles usées et procéder à des analyses de ces huiles;

b) exiger de toute personne qui a la garde, la responsabilité ou le contrôle d'huiles usées de fournir un échantillon afin qu'il puisse procéder à des analyses ainsi qu'à des essais.

Établissement pour la gestion de déchets spéciaux

16.(1) Nul ne doit exploiter ou établir un établissement de gestion des déchets à moins d'obtenir un permis conformément à l'alinéa 8(2)c).

(2) Une demande de permis pour un établissement de gestion de déchets spéciaux doit comprendre tout renseignement jugé nécessaire par le ministre pour examiner la demande.

(3) Lorsqu'il examine une demande de permis pour un établissement de gestion de déchets spéciaux, le ministre doit tenir compte du besoin d'établir des critères reliés à l'obtention du permis, tels que:

- a) l'approbation des plans avant l'exploitation;
- b) l'accessibilité et les règles de sécurité;
- c) les exigences pour l'exploitation;
- d) la protection contre les déversements;
- e) les plans de mesures d'urgence;
- f) la formation des employés;
- g) les projets de fermeture;
- h) les installations mobiles;
- i) les décharges sécuritaires;
- j) les monceaux de déchets, l'endiguement des sols de surface et les installations pour le traitement des sols.

(4) The Minister may establish requirements and guidelines for the operation and management of special waste management facilities.

17. Section 30(1) of the *Environment Act* does not apply to section 1 of these Regulations.

(4) Le ministre peut établir des exigences ainsi que des lignes directrices pour l'exploitation et la gestion d'établissements pour la gestion des déchets spéciaux.

17. Le paragraphe 30(1) de la Loi sur l'environnement ne s'applique pas à l'article 1 du présent règlement.

SCHEDULE 1

(Fees, Section 10)

1. Special Waste Permit respecting release (s. 3(1)); Special Waste Permit generating, storing, transporting, and disposing special waste (s. 8), except for a Special Waste Permit described in 3. of this Schedule; Special Waste Permit respecting mixing and dilution (s. 5). \$25.00

2. Special Waste Permit respecting special waste management facility (s. 16). \$100.00

3. Special Waste Permit respecting generating, storing, or transporting his or her own special waste (s. 8) Free

Schedule 2

Shipping Name	Product Identification Number	Classification	Packaging Group
Leachable Toxic Waste ¹	NA9500	9.3	III
¹ Leachable Toxic Waste includes waste oil			

ANNEXE 1	
(Droits, article 10)	
1. Permis pour les déchets spéciaux concernant leur rejet (par. 3(1); permis pour les déchets spéciaux concernant l'élimination (art. 8) de leurs propres déchets spéciaux, à l'exception d'un permis pour déchets spéciaux mentionné à l'article 3 de la présente annexe; un permis pour déchets spéciaux concernant le mélange et la dilution (art. 5).	25 \$
2. Un permis pour les déchets spéciaux concernant les établissements pour la gestion des déchets spéciaux. (art. 16)	100 \$
3. Un permis pour les déchets spéciaux concernant la production ou la manutention de ses propres déchets spéciaux (art. 8).	Gratuit

ANNEXE 2

Nom d'expédition	Numéro d'identification du product	Classification	Groupe d'emballage
La lixiviation de déchets toxiques	NA9500	9.3	III

1Lixiviation de déchets toxiques comprend les huiles usées